



Citación: BDHespAUD.05.38b, consulta: 25-01-2026

**Ref. Hesperia: AUD.05.38b**

| CABECERA  |  |                       |                 |
|---|--|-----------------------|-----------------|
| <b>REF. MLH:</b>  | B.07.38.SUP = PM V   | <b>YACIMIENTO:</b>    | Pech Maho       |
| <b>MUNICIPIO:</b>                                       | Sigean   | <b>PROVINCIA:</b>     | Aude            |
| <b>OBJETO:</b>  | Pa   | <b>TIPO YAC.:</b>     | HABITAT         |
| GENERALIDADES   |  |                       |                 |
| <b>MATERIAL:</b>  | PLOMO  | <b>SOPORTE:</b>       | LAMINA/PLANCHAS |
| <b>FORMA:</b>   | Rectangular  | <b>TÉCNICA:</b>       | INCISION        |
| <b>DIRECCIÓN</b>  | DEXTROGIRA   | <b>NÚM.</b>           | 2               |
| <b>ESCRITURA:</b>                                       |  | <b>INSCRIPCIONES:</b> |                 |
| <b>INSCRIPCIONES ADICIONALES:</b>                       | dos caras  | <b>TIPO EPÍGRAFE:</b> | COMERCIAL       |
| <b>DIMENSIONES</b>                                      | 6,5 x 9,3 x 0,05   | <b>NÚM. LÍNEAS:</b>   | 9               |
| <b>OBJETO:</b>  |  |                       |                 |
| <b>H. MÁX. LETRA:</b>                                   | 6  | <b>H. MÍN. LETRA:</b> | 5               |
| <b>CONSERV. EPG:</b>                                    | Mala   | <b>CONS. ARQ:</b>     | M               |
| <b>RESPONS EPIGR:</b>                                   | JGC  | <b>REVISORES:</b>     | JG              |
| TEXTO Y APARATO CRÍTICO                                 |  |                       |                 |
| <b>TEXTO:</b>   | II (texto inferior, palimpsesto)<br>]neříku<br>]da [--] i [--]ar<br>]kundos<br>]kuda<br>]gebabe[<br>]debadi[<br>]go<br>]bir'<br>adagi[-]gerá   |                       |                 |
| <b>APARATO CRÍTICO:</b>                                 |  |                       |                 |
| EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA                                 |  |                       |                 |
| <b>FTE. LEC.:</b> Untermann 2013, PM V; MLH, Suppl.; E. | <b>SEPARADORES:</b> CARECE   |                       |                 |
| <b>NÚM. TEXTOS:</b> 2                                   | <b>LENGUA:</b> IBERICO   |                       |                 |
| <b>SIGNARIO:</b> LEVANTINO                              |  |                       |                 |
| <b>OBSERV. EPIGRÁFICAS:</b>                             | En el plomo hay dos inscripciones: una principal (I) = AUD.05.38a, y otra borrada, bajo la principal (II), que es la que se recoge aquí. Texto de muy difícil fijación, ya que a veces no se pueden diferenciar las capas. El mismo Untermann, en la edición provisional del Suplemento de sus MLH, dio una lectura muy diferente de la actual.<br><br>ríban<br>er[--]e[--]r<br>e[--]e[<br>rta[3]ben[3]m[--]s[--]t[-]entis<br>e[--]rteta<br>to[--]a<br>ito utanneŕtokuintoe<br>itiatubankuturbiterókan |                       |                 |
|   | Puede apreciarse que la última línea al completo y bastantes segmentos ahora son considerados parte del texto principal, ajustándose más a la  |                       |                 |



opinión primera de Solier-Barbouteau. Por su parte, E solo editó breves segmentos como parte del texto II:

- 1.3.4 ku [x] ntis
- 1.4.5 arta
- 1.6.7 tirál taki

Tal vez la única secuencia larga legible (última línea) se pueda completar como *ataki[s]kerá* y segmentarse *ata-k-[sker-a]*. El primer elemento se halla en PN *atan-iskeré*, que subyace a *Atanscer* de TSall . La *n* no está escrita ante oclusiva como en *ata(n)-bels* (Emporion, A. 6-17). El elemento *iskeré* como formante de NNP es frecuente. El sufijo *-a* detrás del PN puede ser la grafía defectiva para *-ar*. Para la *-k-* infija entre los componentes de la composición, cf. γανι-κ-βοξ (Cigarralejo 9).

Segmentación texto II: l. 7 ito utan nérto kuinto e / itiatu-ban kutur biterókan  
En la l. 7 la secuencia **nértokuintoe** está enmarcada por medio de una línea punteada. Posible NP: **nérto kuinto e(ban)**, de origen celtibérico. Dos términos, **kutur** y **biterókan**, éste último como forma perteneciente con mucha probabilidad a un paradigma verbal, tienen paralelos en otros plomos.

|   |  |
|---|--|
| <b>OBSERV.</b><br><b>PALEOGRÁFICAS:</b> | Letras semejantes a los plomos 1 - 4 de Pech Maho. Excepción: <b>ta</b> mediante X (ta 1) y no mediante rombo con aspa, como en los otros plomos de Pech Maho, donde puede valer por <b>té</b><br><b>a</b> = MLH II a1 (Maluquer 10/11). <b>be</b> = MLH II be1 (Maluquer 8/10). <b>bo</b> = MLH II bo2 (Maluquer 1). <b>ti</b> = MLH II ti1 (con tres astas) y <b>tí</b> = ti5 (cuatro astas), pero aquí el asta está escorado a la izquierda (Maluquer 2 -3, tridentes con tres (l.3) o cuatro (l. 5) astas. <b>n</b> = MLH II n2. <b>I</b> = MLH II i2. |
|---|--|

#### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

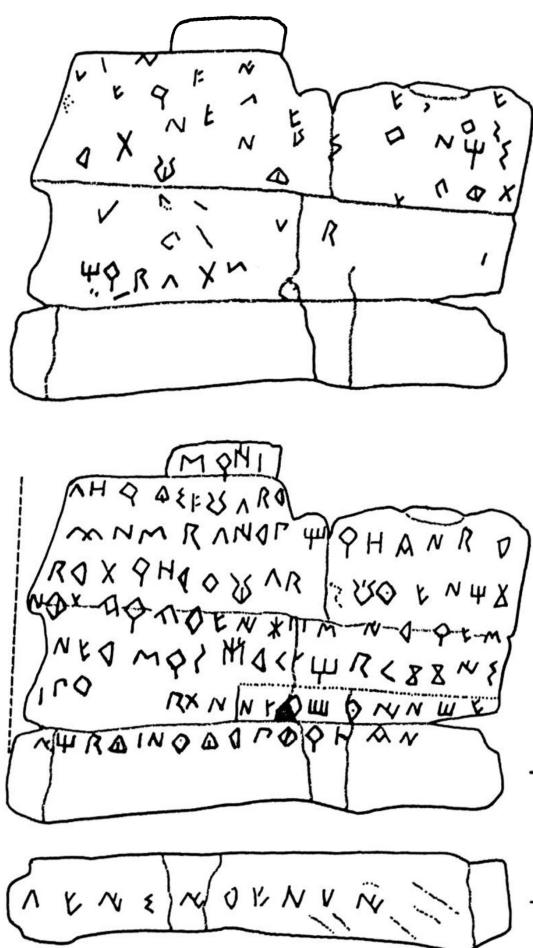
|  |   |
|--|---|
| <b>CIRCUNSTANCIAS</b>                    | EXCAVACION  |
| <b>HALLAZGO:</b>                         |   |
| <b>DATACIÓN:</b>                         | Finales s. III a. C.  |
| <b>CRIT. DAT.:</b>                       | 1-Último período de habitación del hábitat antes de su destrucción.<br>2-Ánforas greco-itálicas antiguas (comienzan en el 250 a.C. y se multiplican en la 2 <sup>a</sup> mitad del s. III a.C. 3-Platos de pescado de tipo reciente y las copas de alfarero Nikias.<br>4-Rareza del campaniense A (sólo un bol y algunos fragmentos) debido a su retraso en la difusión por occidente (no antes del último cuarto del s. III a.C.): Morel dice que se generalizan a partir del 200 a.C. |
| <b>CONTEXTO</b><br><b>HALLAZGO:</b>      | Calle del poblado, frente a la casa 54c, cerca del depósito o almacén de donde proceden los otros plomos de Pech Maho.  |
| <b>OBSERVACIONES</b><br><b>ARQUEOL.:</b> | Anforas greco-itálicas de tipo Lyding Will a-b; cerámica de barniz negro de estilo campaniense de talleres occidentales (24 B, 25 B, 27 GL de Morel); producciones de pasta gris o clara del Ampurdán.  |

#### BIBLIOGRAFÍA

|                        |   |
|------------------------|---|
| <b>ED. PRINCEPS:</b>   | Solier - Barbouteau 1988, 61-94, esp. 62-73 : Le plomb 6 de Pech Maho.<br>Calco |
| <b>BIBL. FIOL.:</b>    | Untermann 2013, PM V  |
| <b>BIBL. ARQUEOL.:</b> | Gorgues 2010, 88-123  |

#### ILUSTRACIONES





Créditos: Solier (RAN)